25 MAY 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8626
www.chineseworld.com/tor
業務部：(416)778-0888 FAX: 778-1037
編輯部：(416)778-0889 FAX: 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

五歲失蹤女童 陳屍離家50公里農場

母親節前夕 杰西卡媽媽驚聞惡耗泣不成聲 警方在現場搜尋無所獲已安排驗屍

【加通社亞伯達省果斯橋鎮電】今天是母親節，可是一位加拿大母親卻在母親節前夕驚聞女兒死亡的惡耗。亞伯達省果斯橋鎮上週失蹤的五歲女童杰西卡昨天被證實已經死亡。前天在她家五十公里遠的一個鄉村農場裡所發現女童屍體，昨天經她祖父證實就是杰西卡，雖然皇家騎警還不能證實。

杰西卡母親庫帕曼斯昨天下午在記者會上泣不成聲，她哽咽著說：「我非常懷念杰西卡，我非常傷心，實在不明白為什麼她就這麼一去不回。對我來說接受這個事實，實在太難了。」庫帕曼斯表示，她能理解警方還需要時間來確定死者身份的做法。

杰西卡祖父布維昨日也傷心地表示，這個事實讓他非常難過，他禱告杰西卡還活著的願望已徹底破碎。布維傷心無奈的說：「至少現在大家知道她在哪裡，我也不希望在以後的漫長歲月裡，整天尋找並一直猜小杰西卡是否還活在世上。」

杰西卡一家住在亞伯達省西南的果斯橋鎮，距離屍體發現地點的福特麥克里奧堡（Fort Macleod）大約五十公里。上週五（五月四日）杰西卡告訴媽媽，說要到離家只有三戶人家的小朋友家去玩，可是從此竟一去不回。當地警方曾組織了一個五百多人的搜救隊，在杰西卡家附近方圓六十平方公里範圍內進行搜索，包括河堤、小溪和大街小巷，可杰西卡就像從人間蒸發掉了一樣，音訊全無。

警方曾懷疑杰西卡可能遭人誘拐，在搜尋無果後，曾對有犯罪案底的嫌疑人進行調查。果斯橋鎮在三月和四月分別發生兩起試圖綁架案，包括一名男子試圖將一名八歲女童強行從街上帶走，一名婦女也差點被人強暴。

直到上週五早晨，一名婦女和朋友在福特麥克里奧堡以南五公里處的一個農場里蹓狗時，突然發現了一具女童屍體。杰西卡的父母隨即於上週五晚準備參加為杰西卡舉行的守夜禱告時，被告知找到了一具女童屍體。杰西卡的祖父昨天則在看過屍體後證實，那就是杰西卡。

皇家騎警調查人員帶著警犬週五整晚及週六，一直在發現屍體現場進行取證和搜查工作。屍體於昨天上午被搬離現場，運往卡加利。警方在距離屍體一點五公里開外拉起了警戒線，阻止行人和車輛進入農場外圍道路。警方還攔下路過車輛，登記車牌號並檢查駕駛證，同時查詢是否有人曾看到不尋常景象。卡加利皇家騎警警員摟伊表示，警方已安排明天進行驗屍。

↑照片：庫帕曼斯的五歲女兒（右）四日失蹤後，已於十一日找到其屍首。庫帕曼斯十二日在記者會上發表簡短的聲明，黯然神傷。（加通社）

新力指 Mayday.com 侵犯音樂版權

鐵達尼電影主題曲引入網站為背景音樂

【多倫多訊】由加人聯盟黨支持者創辦的網站 Mayday.com，最近利用 Flash 技術，將席琳．迪翁演唱的電影鐵達尼號主題曲「My Heart Will Go On」引入網站為背景音樂，要求加人聯盟黨魁戴國衛應該下臺，不要拖累大家隨他一起沉船。可是新力唱片出面表示不同意，認為這個網站不應該把席琳．狄翁和她的歌也給拖下水，不過新力所持的理由是這個網站沒有取得音樂版權。

新力唱片公司（Sony Music）前天已發信給 May-day.com，在信中指稱該網站侵犯了席琳．迪翁的音樂版權，並要求網站立即停止使用這首歌。

新力公司市場負責人麥瑞迪斯表示，沒有獲得許可而擅自使用該公司版權所有產品者，該公司都會發信提醒他們。麥瑞迪斯稱，這是公司的標準操作程序，該網站並沒有提出過申請要求使用這首歌。

Mayday 網站用迪翁那首大家耳熟能詳的鐵達尼號主題曲作背景音樂，來暗示戴國衛的領導地位，就像岌岌可危的鐵達尼號船，隨時會有沉沒的危險。

但是目前新力公司已經先給網站主編現年二十一歲的加人聯盟黨支持者瑪杰達打電話，希望他把音樂拿掉。

瑪杰達目前是卡加利大學學生，和三名朋友一起創辦了 Mayday.com。瑪杰達表示，在收到新力公司的信後，會立即從網站上拿掉迪翁的歌曲。

最新消息：

多倫多星島日報勞資雙方今日凌晨達成臨時合約協議，報社工會將於明日舉行合約投票。

兩姐妹控告藥廠索賠四百萬元

孕婦服用DES處方藥 證實可能使後代致癌

【多倫多電】一對因母親懷孕時服用一種叫做 DES 雌性激素處方藥，導致她們生殖能力受損的姐妹，日前向安省法院控告生產 DES 的藥廠，要求賠償她們以及兩個早產兒各一百萬元。由於這種目前已經停止出售的處方藥也經醫學研究證實可能使後代致癌，而且加拿大曾經有四十萬名婦女服用過這種藥，對這四十萬名婦女的後代所造成的影響非常廣泛。

DES 處方藥是一種二乙基合成雌性激素(diethylstilbestrol)，即是一種合成的雌性激素，通常用於泌乳不良或罹患陰道炎的婦女。一九四一至一九七一年間，這種處方藥相當普遍開給有流產或早產問題的婦女。據統計，加拿大全國曾經有四十萬名孕婦服用過這種處方藥。可是後來經過醫學實驗證實，這種處方藥會造成後代生殖道細胞腫瘤，一種少見的癌症，而於一九七一起停止出售。但是十多年後，這種藥對服用過婦女後代的影響開始逐漸浮現，造成所謂的「DES 女兒」可能因而會有嚴重的生育困難。

生於一九六八年的考夫曼(Lara Kaufman)和她一九六六生的姐姐，都是這種「DES 女兒」。她們都因為她們的母親在懷孕時服用了這種處方名稱「stilbestrol」的藥，導致兩人從小就必須經常看婦產科預防癌症病發，並且都有嚴重的生育困難。

她們從青春期開始，每年必須上醫院婦產科檢查兩次，而且考夫曼一九九五年懷孕時就發生子宮外孕，未能生育，六個月後她再度懷孕，但是又是子宮外孕。後來幾年間，她曾經嘗試輸卵管疏通授精，但最後均告失敗。據了解，這與許多「DES 女兒」的子宮畸形有關。

考夫曼最後是靠借腹生子的方式，委托一名婦女幫她生下一對雙胞胎男孩。而她的姐姐黛比(Debbie)雖然可以自然懷孕，但是她的雙胞胎女兒卻是在第二十七週時早產，出生時分別只有一英磅七盎司和一英磅五盎司。這都是因為「DES 女兒」子宮頸纖維不全所導致。

這對「DES 女兒」姐妹日前委托曾經為兩百名同病婦女提出控訴，並且最後贏得庭外和解的美國佛羅里達州律師史坦福(Patricia Stanford)，代表她們向安省法院控告已經被 Glaxo-Wellcome 藥廠併購的 Allen & Hanbury's 藥廠。

她們要求藥廠賠償她們各一百萬元，同時也給雙胞胎男孩各一百萬元。但是她們表示，錢並不是她們訴求的重點，她們是希望喚起社會大眾的注意，為更多類似的案例開闢出一條解決之路。

Chapters 將拋售 23 家連鎖店

另有九家未來數月可能會關門 出版商將受衝擊

【多倫多訊】多倫多星報（Toronto Star）昨日報導，消息來源透露，著名的 Chapters 和 Indigo 連鎖書店，除了二十三家已準備拋售外，還有九家可能會在未來數月內被關店，包括位於多倫多市中心布魯爾街（Bloor St. W.）的 Chapter 旗艦店，和位於國王街—艾格林頓（Yonge－Eglinton）的 Chapter 主要招牌店。

為贏得聯邦商業競爭局批准 Chapters 和 Indigo 兩家大型連鎖書店合併計劃，Chapters 女老闆瑞斯蒙已經準備將手中二十三家連鎖店拋售，其中有十二家位於多倫多地區。對於消息來源日前透露該公司準備關閉另外九家 Chapters 的說法，該公司一名發言人上週五表示，公司對關閉書店一事還沒有作出決定。但一些出版商堅稱，Chapters 已經準備好關閉書店的名單，只是每家店的具體關門時間還沒決定。

Chapters 和 Indigo 合併後可能給出版商帶來的衝擊程度，受到這個消息影響特別凸顯。那些銀根已經相當緊張的出版商估計，到本月底，可能會有價值數百萬元的書被退回。一名出版商甚至推測，退書金額可能會高達一千二百萬元。一位不願透露姓名的出版界業內人士說：「現在大家都正等待一場大風暴的到來。」

出版商擔心，如果瑞斯蒙真的在卑詩省、亞伯達省、滿尼托巴省和安省再關閉九家書店，那麼到今年年底，退書款會高達二千二百萬元。一名出版商預測，僅多倫多幾家可能會被關閉的大型書店，其退書款金額就會達四百萬元。

根據數週前和渥太華聯邦商業競爭局達成的協議，瑞斯蒙同意一旦決定關閉書店或計劃關閉書店，都會盡可能早的通知出版商，並盡可能將存貨轉到那些仍然營業的分店。

在 Chapters 和 Indigo 合併以前，Indigo 有十五家大型連鎖店，Chapters 則有七十七家大型連鎖店，以及二百多個設在商場裡的 Coles 和 SmithBooks 書店。

許多出版商沮喪地表示，由於 Chapters 公司去年的退書款高達八千萬元，使他們的日子已經非常難過。而本週傳出來的關店消息，意味著瑞斯蒙會繼續她的合併計劃，他們將於本月不可避免地收到價值數百萬元的退書。

潘啟鴻 專業投資顧問
潘啟鴻 Stephen Poon
ScotiaMcLeod
Tel: 416-226-3112
網上快訊．準確傳送
www.stephenpoon.ca

加倍關注 爭取宏富
俞嘉珍 JULIA YU
電話：416-369-6918
萬錦市旺角商場匯豐銀行分行 905-944-0278
HSBC

海內外唯一茶．參嫣甜
天仁茗茶
參得您心
參是用來補身體 品質一定要講究
天仁野參粉
值得信賴 品質最好 送禮自奉 深得您心

PETROF
百份百歐洲鋼琴
藝術結晶，完美之作

the "Fun Ships" Carnival
The Most Popular Cruise Line in the World!

豪華遊輪精選
阿拉斯加之旅 SPIRIT (2001年4月下水)
南行出發日期：6月27日, 7月11日, 7月25日, 8月8日, 8月22日, 9月5日
北行出發日期：8月1日, 8月15日, 8月29日
US$ 695
七天加勒比海假期
PARADISE（禁煙遊輪）US$ 560
TRIUMPH（10萬噸）US$ 560
代理各大航空公司往返世界各地特廉機票．凡訂購機票加送$250,000飛行平安保險
假期旅行社 MANDARIN HOLIDAYS
查詢及訂位電話 416-223-8338
250 Sheppard Avenue East, Suite 200 North York, Ontario M2N 6M9

快樂山流動人口投票資格引爭議

如果沒有證件時究竟可否投票 新民主黨和自由黨看法分歧

【溫哥華訊】溫哥華快樂山選區流動人口多，每至選舉投票之際，經常引發爭議，這次卑詩省選亦不例外。力圖保住此選區席次的新民主黨和全力搶攻的自由黨，近日就為了流動人口如果沒有證件時，究竟可否投票一事相互指責。

溫哥華快樂山選區向為全加最貧窮的地區之一，區內流動人口始終居高不下，不少人又缺乏有效證件，一到選舉競爭激烈之際，這類流動居民的投票權力就會成為爭議焦點之一。新民主黨籍國會議員戴慧思（Libby Davies）昨（十二）日下午就特別為此，前往設在士達孔拿社區中心的一處提前投票站內擔任監票員。

CKNW電台報導，新民主黨發言人指責自由黨人員曾「騷擾」前往投票的民眾，戴慧思前往擔任監票員就是要防杜這種情形再發生。報導中並指新民主黨省議員候選人關慧貞號召當地流動居民，即使證件不足，亦踴躍前往投票，該黨並提供律師，協助辦理投票資格認證宣誓。

雖然前述的投票資格認證方式在程序上合乎卑詩選舉法令，不過，自由黨黨魁金寶爾則認為，其中很難排除，甚至必然有些刻意欺騙情況，因此已向選務局提出申訴。

據CKNW電台報導，關慧貞和對手自由黨的候選人施白璐的助選人員，上周四即曾在快樂山選區的一處提前投票站內，因為對於這類選民的投票資格認證發生爭執，後來還得召請警方派員到場調停。

金寶爾昨（十二）日在省南部內陸拜票時表示，自由黨並非想阻止無固定住址的選民到投票站投票，而是希望杜絕違反選舉規則的事件。據金寶爾表示，獨立的卑詩省選舉事務局已在蒐集相關的證據。

自由黨幹部瑞查特表示，他質疑那些出面擔保新登記選民的身分的擔保人，到底認不認識這些新登記選民。他又表示，上周有人拍到照片顯示，新民主黨黨工在關慧貞的選區，開著廂型車運載街頭遊民前去華埠士達孔拿社區中心提前投票站投票。新民主黨當場提供一名律師，作為這些遊民選民的擔保人。

瑞查特說，當自由黨支持者隔天再去拍攝更多照片時，即遭到對方的阻止並奪去照相機，又遭人破壞車子。

省選大勢底定 自由黨遙遙領先 衝向終線

各項民調數據顯示 新民主黨可能因盡失人心而沒落 將與綠黨爭跑第二

【溫哥華訊】昨天是本（五）月十六日卑詩省選前最後一個周末，自由黨仍以遙遙領先的姿態衝向終線，而執政的新民主黨則和綠黨爭跑第二。不過，政治觀察家預測，新民主黨很快可能從政治地圖上消失。

加通社報導，自由黨若一如所料勝選，將是卑詩省近五十年來，首度再由自由黨上台執政，並且可能完全沒有反對黨的制衡。據最新的調查指出，自由黨的民意支持率超越新民主黨五十個百分點。

政治觀察家指出，卑詩省政治向來呈現鮮明的左、右之爭，而在這次省選前，不同的民調一致顯示，右翼將會獲得徹底的勝利。一些分析師更認為，卑詩省的政治即將返回八〇年代初的前社信黨省長班奈特的時代。

現任新民主黨籍省長杜新志上周也承認，他的政府將會慘敗。但各項民調顯示，新民主黨可能將因盡失人心而從此沒落。目前，綠黨有可能壓倒新民主黨，成為未來的反對黨。在卑詩省，一個政黨依法在省議會必須擁有至少四席，才能獲得正式政黨地位和補助經費。

自由黨黨魁金寶爾表示，卑詩省選民在長達十年和兩屆新民主黨政府所看到的，盡是違背信任、醜聞和失誤，期間還有兩名省長因醜聞而不光彩的下台，同時卑詩省經濟淪為全國表現最差的一省。

金寶爾表示，他可以保證，選民將會看到自由黨一一實現競選政綱裡的二百多項承諾。不過，五年前僅以六席之差而與省長寶座擦身而過的金寶爾，仍以平常心看待這次勝券在握的省選。

前自由黨籍新布朗士維克省長麥肯納表示，金寶爾目前還努力不懈爭取每一張選票的作法是正確的。

麥肯納在一九八七年把執政的保守黨逐下台，囊括該省省議會全部五十八席。麥肯納說，這種絕對懸殊的選舉結果是十分罕見的。

麥肯納在新布朗士維克省接受訪問時表示，當年他勝選後，立即安排容許若干的反對聲音在省議會出現。他說，儘管在野黨根本沒有席次，但仍獲邀加入省府的委員會，並在省議會的咨詢時間提出質詢。

卑詩自由黨法務評論員彭祖輝表示，如果卑詩省選民決定讓自由黨囊括全部七十九席，該黨仍會確保一個公開、包容的政府，不會扼殺傳統的勞工、環保和公民自由團體的反對聲音。

維多利亞大學政治觀察家羅夫則表示，卑詩省「惡名昭彰」的省議會媒體採訪團，將會組成「非官方反對黨」，監督新的政府。

抗議勞資合約談判進度緩慢 百餘罷工司機上街示威

【溫哥華訊】上百位罷工中的大溫哥華公車司機昨（十二）日聚集在溫市四十一街和渥街交口的調度場前示威，抗議勞資談判進度緩慢。由於抗議司機一度曾站到街道上揮舞標語牌和呼喊口號，該處路段的交通昨天下午還曾一度受阻。

代表低陸平原三千位公車司機及維修人員的加拿大汽車員工工會（CAW）第一一二分會的副會長貝恩思表示，這些司機對於勞資合約談判進度緩慢情形至感挫折，也希望藉此行動，提醒社會大眾這項問題的嚴重性。

貝恩思並強調，在資方海山巴士公司撤除路線外包及聘用半職司機兩項問題之前，勞方不可能有所讓步。他除了呼籲談判仲裁員瑞迪儘快提出仲裁建議案外，也要求海山巴士公司的母公司大溫交通管理局（Translink）主席普爾出面，直接參與談判。

根據報導，昨天下午的示威行動並非由工會方面主動動員，不少參與人士都是臨時趕到現場，不過，由於人數愈聚愈多，周邊交通有嚴重阻塞情形，溫哥華市警局也出動了不少員警在周邊地區戒備，示威者一度還順著街道遊行，經警方勸阻後，才又回到調度場前。

法輪功慶弘法九周年

●法輪功在過去九年之間，已從中國大陸遍及全球四十餘個國家。雖然它在發源地中國大陸上迄今仍受到當局打壓，反使這種功法更易受到外界的注意。卑詩省地區的法輪功學員經過幾個月來的申請，到上周四（十日）之前，該省已有三十五個城鎮宣布今天（十三日）為法輪大法日，或宣布本周為法輪大法周，其中包括了如列治文和溫哥華等華裔聚居的城市，也包括了鄧肯（Duncan）等離島城市。

法輪功溫哥華地區聯絡人李燮表示，目前卑詩地區的學員主要仍集中在大溫及其他主要城市，這次同意宣布法輪大法日（周）的若干城鎮中，其實尚無法輪功學員。但她也指出，這次向這些城鎮提出申請，主要目的在於希望讓更多人認識法輪功的「真善忍」精神，以及提升身心健康修養的功效，其間當然也包括法輪功學員在中國大陸上備受壓迫，仍然堅忍修煉的情形。她說，法輪功學員還計劃在今年夏天分赴這些外地城鎮，特別是目前尚無學員的地區，擴大傳授法輪功。

法輪功溫哥華地區的學員昨天下午在溫市公立圖書館總館內舉行弘法九周年慶祝活動，除有圖片展出、放映錄影帶外，並當場指導民眾練功。

（圖與文：何元）

今夏可能炎熱乾燥 民眾宜防森林大火

【溫哥華訊】卑詩森林中心籲請民眾協助防範森林大火，因為今年夏天可能是一炎天乾物燥的夏季。

據卑詩電視台報導，該中心指出，再六個星期就是森林大火的季節，由於冬季歷史新低的降雨量，森林地區將會有一個炎熱乾燥的夏天。

該中心的電話接線生已經開始接獲來自全省各地有關潛在森林火警的電話。各項特殊的資訊已經記錄下來，如地點，方位，火苗的種類，然後標示在地圖上以利追蹤。

該中心提供打電話民眾如何避免意外地引發火苗的辦法，中心擁有二百一十五處氣象台，每隔一小時收集卑詩森林的情況。

如果你發現省內任何地方有森林火災，呼籲你打1－800－663－5555，或是用行動電話打＊5555，通知中心。

大維區生水含菌量 較往年高十倍

年度評鑑報告出爐 當局強調對大眾健康無礙

【維多利亞訊】依據一項飲用生水的年度評鑑報告指出，大維多利亞地區的飲用生水連續兩年發現水中細菌含量突破以往紀錄，不過，對大眾健康無慮。

據卑詩電視台報導，如同一九九九年，在二〇〇〇年生水品質評鑑報告中，大維地區的生水中大腸桿菌的含量比過去幾年的含量高過十倍。

因為大腸桿菌的特質，對大眾的健康無礙，不過，大維區域局還是不得不好幾次增加氯的使用量，以遏止去年九月的細菌含量高峰期。

雖然如此，還是有一些細菌突破種種防範措施，進入居民飲水系統中。

這種名稱為 enterobacter amnigenus 的細菌，是生水中相當普通的寄生物，但不會寄生於人類或動物的糞便中，因此，對健康不會有負面的影響。

報告中也指出，與人類或動物排泄物有關的大腸桿菌，並沒有在這次取樣的樣本中發現。

二〇〇〇年水質評鑑報告也顯示，水中寄生物含量比前幾年低，也沒有發現任何與最近在沙斯卡其旺省北戰堡（North Battleford）造成病亡有關的 cryptosporidium cysts 病菌。

不過，有兩個樣本發現含有與所謂「海狸熱病」有關的寄生物。

首府地區目前使用氯與氨混合的方式來避免感染，但這種措施與過程無法對抗 cryptosporidium 菌源。

該區刻正研究紫外線處理方式，寄望二〇〇三年能派上用場。

卡大一助理教授研發人造肝臟

供移植手術之用 可能需耗時十年

【卡加利訊】亞伯達省卡加利大學一名助理教授，正在研發人造肝臟，如果成功的話，這種肝臟可用於移植手術。

卡加利先鋒報報導，在卡加利大學化學及石油工程系任教，年僅二十七歲的助理教授柯洛斯（M. Kallos）表示，他希望培植出一種人造肝臟，以供移植手術應用。

據指出，柯洛斯可能得花上十年時間才能研製出人造肝臟，但他決定直至成功方罷休。

目前，柯洛斯獲得加拿大自然科學及工程研究會議撥款約十一萬元，資助他的研究。柯洛斯的計畫是培植大量的人類肝臟幹細胞（Stem cell），並把它們移植在膠質或聚合物質構成的框架上，再培育成為一個肝臟。

柯洛斯說，他的研究目標似乎高不可攀，但是這個計畫有潛力幫助許多人，這是他的原動力。

據他指出，如何大量生產有成長和繁殖能力細胞不是問題，關鍵是如何在過程中不致於傷害到這些脆弱的細胞，以及如何在生長環境裡提供這些細胞所需的一切。

包括柯洛斯在內，本周共有一百一十二名卡大學者，獲得總共一千零五十萬元的研究經費。

聯邦工業部長杜賓剛宣布一項總值三億四千六百萬元的研究津貼，在未來五年將有二千五百名大學學者受惠。

金牌獎

慶祝本公司榮獲三屆台灣省農會委員會金牌獎

特惠大行動

名稱	單位	原價	特惠價
新配方口味香腸	每磅	5.00	3.98
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
彰化滋養大肉丸	每粒	1.80	1.48
原味台式香菇大肉粽	每粒	1.50	1.28
QQ碗粿	每碗	2.00	1.58
正宗筒仔米糕	每份	3.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.50	3.08
蜜汁肉球	每磅	3.85	3.48

• 特惠行動辦法，請將本公司廣告剪起，即可享受優待，欲購從速，售完即止，批發除外。

訂購電話 (416)218－9788 (416)568－3966

台灣食品(加拿大)公司

購買花旗蔘指南

一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信園蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。

（特惠期間，優惠卡券一律停用）

地址：太古廣場內鋪位 A32

電話：(905)948－9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

得恩眼鏡

Ray-Ban INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES

三大保證

信譽：安省合格配鏡師專業服務。

品質：採用名牌鏡片，最新頂電腦研磨機切割製造，精準確實。

價格：合理公道，童叟無欺。

太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡。

精準、快捷！

4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall. Unit C73, Markham 太古廣場內

Tel: (905)947－0642

25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內

Tel: (416)609－3509

明明眼鏡

VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW

（安省合格配鏡師）

ACUVUE TORIC

(416)224－8757

Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York Ont.

BAYVIEW NORTH MEDICAL

診所在本中心大樓二樓 SUITE 201

滑鐵盧大學視光畢業

專業資深視光醫生為您安排驗眼服務（特快配鏡）

Tel: (416)224－8757

(416)916－3937

劃時代高科技機王之王

SAKURA TURBO HOOD 微電腦

SAKURA

2000全新 櫻花牌抽油煙機 U2

獨創摩打離牆14吋吸風口

油煙垂直吸完全無走失

Range Hood of the Future 六個吸風口

六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！

①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最適！

③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！

⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！

專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品

服務一流・實至如歸

總代理 元泰家電中心 喬遷新址

服務熱線(416)291－5218

4490 SHEPPARD AVE.,E. SCARB.

1－800－4755473

特設國・台語服務

士嘉堡 (416)291－5218 集友商場 (416)297－6836 黃金商場 (905)881－3338 密西沙加信和廣場 (905)238－3198

太古廣場 (905)415－6868 時代廣場 (905)889－3339 旺角中心 (905)477－0968

新登場

高島 按摩椅

・10輪按摩球

・揉捏、搥打、滾動、背部按摩

・腳墊座椅震動按摩

・高級立體音響設備

・意大利特級牛皮座椅

讓您全然的舒適・完全的放鬆

請到 4490 Sheppard Ave. East 選購

大量日本精美瓷器、家庭用品

dragon 慶龍電器

新屋套裝一條龍服務

BBB

6個月內 O.A.C. $0

Inglis Quality You Can Trust

中央冷暖氣

百樂牌 冷氣－首創環保雪種・Seer 高達 15.75 省電耐用・超寧靜設計

煤氣公司特別為 Bryant 送出超值禮券

可十年保養

bryant

加拿大冷暖氣會會員

窗口冷氣機 $349 起

中央吸塵機

吸力強勁

機身寧靜

全機永久保養 全加拿大銷量第一

BEAM

・全屋軟水及食水系統

・高級家居防盜系統

・自動車房門開關

・家居設備應有盡有

優質產品 值得信賴

超值套裝 $2288

★18立方呎玻璃間隔雪櫃

★可掀起易潔爐頭

★特大容量多功能洗衣機

★特大容量多功能乾衣機

www.ipoline.com/dragon

歡迎參觀陳列室

總店：士嘉堡(416)292－7356 3241 Kennedy Road, Unit 6 (McNicoll/Kennedy)

密西沙加(905)212－1170 4120 Dixie Road, Unit 3 (Dixie/Burhamthrope)

萬錦市：(905)947－1988 萬錦廣場 First Markham Place Unit 271 (Hwy7/Woodbine 以東)

維修部：持牌技師 名廠冷暖氣、爐頭、乾、洗衣機、洗碗機、電視機、水電維修。

世界日報 WORLD JOURNAL

年年精彩 天天進步

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

7:50AM
國語新聞報導(重)/國語社團簡訊—新時代電視
8:30AM
香港衛星新聞(衛星直播)/社團簡訊—新時代電視
9:40AM
體育世界—新時代電視
10:05AM
大冒險家—新時代電視
11:00AM
海峽東西望(國語)—新時代電視
11:30AM
旅遊系列—新時代電視
1:00PM
台灣衛星新聞(重)/國語社團簡訊—新時代電視
1:50PM
烈火金鋼(下)(電影)—新時代電視
3:30PM
中國衛星新聞(國語)—新時代電視
4:00PM
加拿大第一屆中國兒童電影展之火焰山來的鼓手(國語)—新時代電視
4:30PM
旅行家—新時代電視
5:00PM
螢幕八爪魚(温哥華)—新時代電視
5:30PM
基督2000—新時代電視
6:00PM
國語新聞報導—新時代電視
6:30PM
熱門話題—新時代電視
7:00PM
傳媒春秋—新時代電視
I've Heard the Mermaids Singing(電影)—Show(29,39)
7:30PM
粵語新聞報導—新時代電視
8:00PM
The Replacement Killers(電影)—TBS(49,47)
9:00PM
新聞匯訊— CFMT(4)
10:00PM
六十分鐘商業雜誌—CFMT(4)
Cutter's Way(電影)—Show(29)
10:15PM
同一屋簷下(十二集)(日劇)—新時代電視
11:00PM
新聞廣角鏡—CFMT(4)
12:30AM
天龍八部(四十五集)—新時代電視

群星匯萃耀中華 慈善晚會 逾兩千人與會

多位港星熱情演出 晚會為中華文化中心擴建工程籌得七十五萬元經費

【本報多倫多訊】由大多倫多中華文化中心主辦的「群星匯萃耀中華」晚會及「華宴」昨晚在大多市會議中心舉行。出席晚會的嘉賓和觀眾達二千多人，估計籌款七十五萬。

大多倫多中華文化中心主席張明達表示，中華文化中心成立三周年，確立了宣揚中華文化及溝通中西文化的定位，他特別感謝社會各界對文化中心第二期擴建工程籌款活動的支持。

昨晚的晚會是一個東西文化結合、古今文化交融的盛大演出。除有來自香港的樂壇巨星及青春派偶像歌手登場表演，包括甄妮、彭羚、陳曉東三位超級巨星及新星彭海桐之外，還有顧紀筠、阮兆祥、小雪、張燊悅和馬浚偉，製作隊伍利用煙花等特技，加插「芭蕾」、「鐵路劇」、「鬼佬朗誦唐詩」、「唐人街舞獅」及「中國舞」等節目，晚會開場儀式還有多倫多「恐龍」球隊的啦啦隊助興。

晚會舉辦了籌款拍賣會，晚會現場還有三十多位義工接聽捐款電話。

晚會主席蘇潘慕潔表示，晚會得到社會各界支持，成為加拿大多元文化社會的一件盛事，她讚揚大多倫多中華文化中心在宣揚國際文化交流方面取得的成果。

晚會的籌款都將用於大多倫多中華文化中心第二期擴建工程。第二期工程將興建一座四萬多平方呎的多功能大會堂，大會堂可於文娛、體育、展覽和會議等用途，該工程還包括一所擁有十間教室的中文學校。全部工程完工後，大多倫多中華文化中心將成為北美最完善的文化中心之一。

⬇圖爲大多倫多文化中心主席張明達(右二)在晚會致詞。（本報記者攝）

18團體辦義賣

⬆昨日上午，包括多倫多國際佛教青年會、多倫多台灣客家同鄉會等在內的十八個團體在大都會廣場舉辦義賣活動，這次活動由大都會廣場免費提供場地，義賣所得將用於慈善活動。圖爲多倫多國際佛教青年會的攤位，由左至右為：黎遠駿、吳秉賢、紀文娟。

社區清潔日
警民聯手清洗塗鴉

➡昨日是多倫多社區清潔日，五十一警區與社區商會、學生在上午聯合舉行清洗公共場所塗鴉活動，向市民宣導愛護公眾環境的重要性。圖爲警員與義工一起在皇后東街清洗牆壁上的塗鴉。（圖文王迅雷）

2001年5月12日　以彩票局頒獎號碼爲準　查詢電話：870-8946

							特別號碼
649	3	6	25	26	42	44	2
ENCORE: 776439							
49	20	22	25	40	43	47	19
LOTTARIO	10	16	22	23	25	41	33
EARLY BIRD: 1 14 27 36							

多倫多天氣

今天(5月13日) 晴時多雲偶陣雨 6℃～18℃
明天(5月14日) 晴時多雲 6℃～16℃
後天(5月15日) 晴時多雲 3℃～16℃

其它城市天氣

渥太華	晴天	5－18
滿地可	晴時多雲	4－12
溫哥華	多雲雷陣雨	8－15
舊金山	晴天	10－19
洛杉磯	晴天	12－17
紐約	多雲	18－27
台北	多雲陣雨	23－26
北京	晴天	18－30
上海	多雲時晴	14－24
香港	多雲時晴	23－29

台灣同鄉會 歡慶母親節

⬆多倫多台灣同鄉會昨晚於台北經文處文化中心舉辦母親節慶祝晚會暨台灣鄉土服裝秀表演，三百多名鄉親歡聚一堂，各敘友情。

會長鄭勝雄表示，同鄉會今年舉辦春節、母親節、中秋節等聯誼活動，主要是透過活動加強同鄉的聯絡，同時吸收年青一代加入同鄉會活動，使老中青三代都能在同鄉會中獲得歡樂。圖爲鄭勝雄夫婦（左三、二）與台灣鄉土服裝秀表演者合影。（圖文本報記者王迅雷）

科技股市場是否要等十年才能復甦？
美國經濟如何影響你的股票及基金投資？

過去一年裡，叢丕忠(Peter Chung)舉辦了不少於三次【科技股熊市投資策略】的講座，你可能錯過了。現在熊市眞的來了，你想知道 Peter Chung 對市場的看法嗎？

國語投資講座
主　　題：(1)科技股熊市投資策略
嘉賓講者：叢丕忠先生(Peter Chung)副總裁兼投資顧問 匯豐證券
主　　題：(2)如何運用銀行樓宇按揭達致你的理財目標？
嘉賓講者：楊譚美玲女士(Alice Yeung) 個人財務經理 加拿大匯豐銀行
日期：2001年六月二日(星期六)
時間：下午三時半至五時半(國語)
地點：加拿大匯豐銀行 密西沙加中國城分行 888 Dundas St. E., Mississauga (Dundas & Tomken)
留座請電：(905)731-1476 等小姐 (416)381-9505 留言

HSBC 滙豐

HSBC Securities (Canada) Inc. makes no representation or warranty, expressed or implied in respect thereof, takes no responsibility for any errors or omissions, and accepts no liability for any loss arising from the contents and the information provided at the seminar. This seminar is for educational purposes only. HSBC Securities (Canada) Inc. is a subsidiary of HSBC Bank Canada. Member of CIPF

如閣下有壞信用紀錄困擾
(遲交款、R9、破產、……紀錄)
本公司專業清理壞信用紀錄

查詢(416)818-7678 (416)818-6046
專業辦理私人財務及公司貸款，樓宇加按
Perfect
歡迎有志加入 Finance and Credit Repair 行業

FIRSTCHOICE FINANCIAL INC.
誠信理財集團

張女士，35歲，她每年都有購買 RRSP，張女士打算在65歲時退休，她知道有一種政府合法的延稅理財工具能達到延稅兼累積增長投資功能，更附帶有保險的免稅保障，以下是張女士的實例比較。

INDUSTRIAL ALLIANCE

張女士 35歲　稅額:35%　投資回報:8%　打算65歲退休

Wealth Maximizer（延稅優惠）	Traditional Investment（沒有延稅優惠）
每年供$6,000(供6年)	每年供$6,000(供6年)
延稅累積總額於65歲 $390,728.59	沒有延稅總額於65歲 $145,667.16
65歲起退休，每年提出(以10年計) 每年$50,000.00	65歲起退休，每年提出(以10年計) 每年$18,106.68
免稅保險於90 $1,010,018.00	免稅保險於90歲 $0

"Wealth Maximizer"是以長線爲目標，分散資金於不同的投資市場，以達到延稅的主要目的，如欲進一步了解這種計劃，歡迎與我們聯絡。

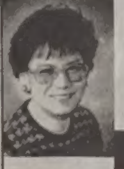
Thomas Tran 陳國忠 (416)520-0990

Halina Ho B.A. 何幗華 (416)406-9120

Park Place Corporate Centre
15 Wertheim Court, Suite 412, Richmond Hill, Ontario, L4B 3H7
Tel: (905)886-3815　Fax: (905)886-5786
www.firstchoice-financial.net

程健棟 (Frank J. D. Cheng)
資深投資理財策略顧問
加拿大證券學會持牌投資經理
CIBC Wood Gundy 是 CIBC 銀行集團全資擁有的投資銀行 CIBC World Market Inc. 之部門，亦是 CIPF 成員。
股票 基金 債券 保險 退休計劃
CIBC Wood Gundy
以我的精心挑選
再配合互惠基金的優化組合
定能助您達成全面投資理財目標
請電(416)594-8721 200 King Street, West, 9th Floor Toronto, Ontario

投資基金之道：
選擇優質基金 全球分散投資
以期減少風險 提高整體回報
CI Funds　Fidelity Investments



全面財務策劃
・家庭保障計劃　・資產稅務計劃
・子女教育基金　・員工福利保障
・退稅退休儲蓄　・醫療旅遊保險
・商業保險　・危疾保險
・傷殘入息保障　・代理十大保險公司
如欲成為專業保險從業員，請致電 Bessie Lee
李佩玲 BESSIE LEE
FINANCIAL INSURANCE CONSULTANT
GATEWAY FINANCIAL SERVICE
600 Alden Road, Suite 606, Markham Ontario, Canada L3R 0E7
416-930-8688

Altamira 歐美亞
免佣互惠基金
專注為您創造財富
50 多種免佣基金 為您爭取出色回報
根基穩固 ☛ 享譽超逾卅餘載
基金類別 ☛ 多元化靈活組合
專業建議 ☛ 備精英投資隊伍
網上買賣 ☛ 快捷方便兼準確
(905)882-2389 (416)361-9039
免費長途：1-800-263-8838　www.altamira.com
•康山(Thornhill)分行•
商貿中心二樓 Commerce Gate #292 505 Hwy 7 East.

賀曉彬
Dennis He
B.A., M.A.
Financial Planning Advisor
EFG EXCEL FINANCIAL GROUP 高勤投資理財集團
Mobile: (416)817-0268

精　專　勤　誠
專業範圍服務
・註冊退休儲蓄計劃(RRSP)
・最新投資計劃及分析
・互惠基金／政府債券
・個人報稅／家庭財務策劃
・多種註冊儲蓄教育基金(RESP)
・儲蓄人壽保險／年金
・來加旅行，探親醫療保險
・傷殘，大病及醫療保險
特別推荐 RRSP 最新基金組合：
AIM GLOBAL HEALTH SCIENCES FUND
TRIMARK GLOBAL BALANCED FUND
This advertisement is paid partly by:
AIM　TRIMARK

眾望電腦優惠大特價
以下電腦均含稅，全新電腦，保修三年
$696 經濟型 PIII 750
$739 DVD PIII 733
$859 ASUS PIII 733
$839 ASUS AMD K7-750
17" Samsung 750S Monitor $242 + tax　NEC 8X4X32 CD-RW $119 + tax
17" Sony Monitor $199 + tax　Panasonic 8X4X32 CD-RW $129 + tax
地址：1205 Queen St. West, Unit #2 Toronto (Queen & Dufferin Plaza)
電話：(416)516-6672　傳真：(416)516-6573
七天營業：週一至五：11-6:30　週六日：12:30-6:30